



Bi-NK.092.2.2022

Przemyśl, dnia 14.07.2022 r.

Egz. pojedynczy

Pan Przemysław KAZIMIRSKI

**Dyrektor Zespołu
Krajowego Mechanizmu Prewencji
Biura Rzecznika Praw Obywatelskich
Al. Solidarności 77
00-090 Warszawa**

ePUAP

Dotyczy: sprawy KMP.570.1.2022.JJ

Szanowny Panie Dyrektorze

Odnosząc się do rekomendacji zawartych w Raporcie Krajowego Mechanizmu Prewencji Tortur z wizytacji Pomieszczeń dla Osób Zatrzymanych Bieszczadzkiego Oddziału Straży Granicznej sygn. akt KMP.570.1.2022.JJ uprzejmie informuję, iż z uwagą zapoznałem się z całością wystąpienia, a zalecenia przyjąłem do realizacji.

W zakresie zalecenia pkt 5.1. i pkt 5.2. pragnę zapewnić, iż podlegli mi funkcjonariusze Straży Granicznej dokonujący zatrzymań cudzoziemców, zwłaszcza tych nie władających językiem polskim, będą dokładać należytej staranności aby wszystkie gwarancje procesowe przysługujące osobie zatrzymanej na podstawie przepisów prawa były zachowane. W tym miejscu pragnę nadmienić, iż przepisy dotyczące korzystania z pomocy tłumacza nie stanowią kategorycznie, że organy procesowe mają obowiązek zapewnienia przesłuchiwanemu korzystania z tłumacza z jego języka ojczystego. Jest w nich mowa o prawie do korzystania z pomocy tłumacza, jeśli cudzoziemiec nie włada w wystarczającym stopniu językiem polskim. Jeśli przykładowo zostanie w sprawie ustalone, że cudzoziemiec komunikuje się w sposób zrozumiały dla niego w języku angielskim (język znany dużej ilości funkcjonariuszy SG), nie jest błędem skorzystanie z pomocy tłumacza języka angielskiego, jeśli tylko prowadzone czynności z wykorzystaniem tłumaczenia na język dla oskarżonego zrozumiały odbywają się bez innych naruszeń. Kwestia rzetelności i staranności dokumentowania zatrzymania, w tym zamieszczania informacji jakim językiem posługuje się zatrzymany będzie weryfikowana w ramach nadzorów merytorycznych i kontroli wewnętrznych.

W zakresie zalecenia pkt 5.3. podjęto działania mające na celu przeszkolenie funkcjonariuszy pełniących służbę w Pomieszczeniach dla Osób Zatrzymanych w zakresie

wskazanym w raporcie. W dniu 21 i 22 czerwca 2022r., funkcjonariusz Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych Straży Granicznej w Lubaniu, na terenie BiOSG przeprowadził szkolenie z udziałem 55 słuchaczy, obejmujące tematykę kontroli osobistej – podstaw prawnych, zasad przeprowadzania oraz dobrych praktyk w tym zakresie, postępowania z osobami wymagającymi szczególnego traktowania, tematykę międzynarodowych standardów praw człowieka i prewencji tortur oraz praktycznego wykorzystania Protokołu Stambulskiego. Oprócz tego w ofercie szkoleniowej OSSSG w Lubaniu znajduje się bogata lista szkoleń obejmująca tematykę wskazaną w raporcie, na które regularnie kierowani są funkcjonariusze SG wykonujący czynności z cudzoziemcami.

W zakresie zalecenia pkt 5.4. informuję, że odpowiednie piktogramy z symbolami graficznymi postaci kobiety i mężczyzny zgodnie z normą ISO zostały zamontowane w łazienkach znajdujących się w Pomieszczeniach dla Osób Zatrzymanych w PSG w Sanoku (obiekt w zasobach SG) oraz Krościenku i Budomierzu (obiekty w zarządzie Wojewody Podkarpackiego).

W zakresie zalecenia pkt 5.5. Zakład Obsługi Przejść Granicznych pisemnie poinformował tutejszy organ, iż przy najbliższych pracach remontowych pomieszczenia dla osób zatrzymanych zostaną w miarę możliwości technicznie dostosowane do korzystania przez osoby niepełnosprawne zgodnie z zapisami określonymi w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (rozdział 6). Jednocześnie z uwagi na bardzo małą skalę zjawiska zaproponowano rozważenie (przez Straż Graniczną) możliwości osadzania osób niepełnosprawnych w jednym wytypowanym i przygotowanym Pomieszczeniu dla Osób Zatrzymanych na terenie BiOSG.

Z poważaniem

KOMENDANT
BIESZCZADZKIEGO ODDZIAŁU
STRAŻY GRANICZNEJ
im. gen. bryg. Jana Tomasza Gorzechowskiego
(-)
gen. bryg. SG Andrzej POPKO
(podpisano elektronicznie)

Wyk. w egz. pojedynczym
Sporządził/wykonał D. Kochanowicz tel. 16 6732107
Dnia 13 lipca 2022 r.